

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СТО ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 25 августа 2009 года, в 10 ч. 20 м.

Председатель: г-н Кристиан ШТРОХАЛ (Австрия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1154-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего позвольте мне заверить вас, что для моей страны и для меня лично – большая честь принять председательство на Конференции на данном этапе. Я хотел бы вначале выразить признательность и благодарность моим уважаемым предшественникам на этом посту – из Вьетнама, Зимбабве, Алжира, Аргентины и Австралии – за их приверженность и лидерство и за превосходное сотрудничество, которое мы поддерживали в П-6 на протяжении года.

Как мне думается, особенные слова признательности должны прозвучать в адрес нашей коллеги из Австралии Каролин Миллар за упорство и неизменный оптимизм, которые она продемонстрировала за четыре недели заседаний и на протяжении своего председательства на Конференции. Это, безусловно, служит нам, в нашей делегации, в качестве крупного примера, которому мы постараемся следовать.

Я хотел бы тепло приветствовать нашего нового коллегу из Казахстана посла Мухтара Тилеуберды. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с ним в рамках наших общих задач.

Я также хотел бы тепло приветствовать участников стипендионной программы Организации Объединенных Наций по разоружению 2009 года, которые только что прибыли в Женеву и наблюдают за нашей работой. Я надеюсь, что они извлекут пользу от соприкосновения с нашим форумом и от совещаний и лекций, которые они будут иметь. Конечно, я готов усесться с ними и побеседовать по различным аспектам Конференции.

Я также хотел бы поблагодарить все делегации за мобилизованность и гибкость, которые позволили нам принять 29 мая CD/1864, и Генерального секретаря Конференции за его личную приверженность.

Этот год стал для Конференции необычным годом, ибо после более чем десятилетнего застоя нам удалось принять программу работы. Таким образом, мы получили "стартовый толчок", и сегодня мне хотелось бы приветствовать вас на финишной прямой, но я вот не уверен, что мы уже вполне там, потому что - и это в равной степени необычный феномен в глазах внешнего мира - спустя три месяца после принятия программы работы, она так и не реализована.

(Председатель)

У нас остается месяц до конца сессии этого года, и это, бесспорно, не очень большой срок. Но мы убеждены, что прогресс еще возможен, если мы очень оперативно произведем принятие тех решений, которые абсолютно необходимы. Поскольку они носят процедурный и практический характер и с учетом весьма обширных консультаций, которые предприняло австралийское председательство, трудно вообразить себе, что могут действительно сохраняться неодолимые препятствия. И поэтому я хочу заверить вас, что делегация Австрии готова очень открыто и очень терпеливо взаимодействовать со всеми вами. Я, конечно, рассчитываю, что все вы наденете кроссовки для финишного забега и что все вместе мы быстро преодолеем остающиеся озабоченности и обеспечим урегулирование этих озабоченностей надлежащим образом в ходе будущей деятельности Конференции.

В списке ораторов на сегодня у меня имеется пять выступающих, и я рад дать слово представителю Республики Казахстан послу Тилеуберды.

Г-н ТИЛЕУБЕРДЫ (Казахстан) (говорит по-английски): Г-н Председатель, благодарю вас за предоставленную мне трибуну и за приветственные слова. Позвольте мне поздравить вас с принятием председательства на Конференции и заверить вас в полной поддержке моей делегации в вашей деятельности. Для меня большая честь находиться здесь в качестве Постоянного представителя Республики Казахстан на Конференции по разоружению в Женеве. И я особенно горд присоединиться к Конференции на ее сессии 2009 года, на которой она достигла столь значительного прогресса. Я хотел бы также выразить приветствия Генеральному секретарю Конференции по разоружению и личному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Сергею Орджоникидзе.

Как вы знаете, Республика Казахстан стала членом Конференции 10 лет назад, 5 августа 1999 года, и вносит значительный вклад в процесс разоружения. По обретении независимости в 1991 году Казахстан был обладателем четвертого по величине в мире ядерного арсенала, который, решением нашего президента Нурсултана Назарбаева, был демонтирован 15 лет назад. В то же время Казахстан остановил все ядерные испытания и закрыл Семипалатинский испытательный ядерный полигон. В настоящее время казахстанское правительство находится в процессе реализации плана реабилитации Семипалатинского региона.

(Г-н Тилеуберды, Казахстан)

Кроме того, в 2006 году в Семипалатинске был подписан Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии. Он является юридически связывающим обязательством Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана не изготавливать, не приобретать, не испытывать и не обладать ядерным оружием.

Сегодня Казахстан продолжает свои усилия по достижению мира, свободного от ядерного оружия, и представил Международному агентству по атомной энергии предложение о создании на своей территории хранилища ядерного топлива для гражданских проектов – банка ядерного топлива.

18 июня 2009 года Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев призвал Организацию Объединенных Наций объявить 29 августа – день, когда был окончательно закрыт Семипалатинский испытательный ядерный полигон, – "Международным днем отказа от ядерного оружия".

Позвольте мне, завершая свое выступление, заверить, что Казахстан всегда выступает за предметные переговоры по проблемам разоружения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Казахстана за его заявление. А сейчас слово имеет представитель Чили посол Порталес.

Г-н ПОРТАЛЕС (Чили) (говорит по-испански): Г-н Председатель, от имени делегации Чили я хочу поздравить вас с принятием обязанности по руководству работой Конференции по разоружению и заверить вас в нашем полном сотрудничестве в период вашего мандата, в частности при подготовке годового доклада, который данный орган препровождает Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Пользуясь возможностью, я также приветствую новых послов Германии, Японии, Бангладеш, Нидерландов и Казахстана. Я также желаю участникам разоруженческой программы Организации Объединенных Наций, которые находятся с нами сегодня, всяческих успехов по мере того, как они вступают на этот важный и трудный путь мира и сотрудничества.

Г-н Председатель, позвольте мне через вас поздравить всех членов платформы шести председателей текущего года, и в частности посла Алжира Идрисса Джазайри, в связи с тем, что они заручились необходимым консенсусом, который позволил принять 29 мая программу работы.

(Г-н Порталес, Чили)

Я также хочу отметить неустанные усилия председателей из Аргентины и Австралии соответственно послов Роберто Гарсиа Моритана и Каролин Миллар. Они оба подали превосходные примеры творчества, воображения, инклюзивности, транспарентности и прежде всего приложения такой добродетели, как упорство.

Чили имеет твердые убеждения относительно разоружения и безопасности. Они основаны на ведущем принципе неделимости международной безопасности и необходимости того, чтобы коллективная безопасность превалировала над индивидуальными потребностями государств. Как мы уже подтверждали на других форумах, национальная безопасность не существует изолированно и на нее нельзя ссылаться, чтобы подрывать или ущемлять безопасность других. Мы вновь приблизились к завершению сессии Конференции по разоружению 2009 года, и, хотя мы приняли – теперь уже три месяца назад – программу работы, мы не оказались в состоянии достичь необходимого консенсуса, который позволил бы нам реализовать ее. А такая ситуация уже сама по себе составляет противоречие.

Мы очень часто слышим речи о том, что Конференция по разоружению является единственным многосторонним форумом для переговоров по инструментам в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями, но в конечном счете этот уникальный форум не ведет переговоров уже 12 лет. Чили хотело бы, чтобы Конференция по разоружению работала ради той цели, с какой она и была создана. На наших дебатах частенько упоминается, и по праву, понятие национальной безопасности. Но что может быть лучше для сбережения такой национальной безопасности, как привести в действие этого переговорный орган, который, за счет правила консенсуса, гарантирует такую безопасность?

Если мы сделаем эту Конференцию по разоружению беспредметной из-за неспособности функционировать, то разве мы не откроем площадку для возникновения других инициатив, в рамках которых это правило уже не будет приниматься так, как оно принимается на этой Конференции?

Я призываю вас серьезно поразмыслить над этим.

Откровенно говоря, просто постыдно, что, памятуя о многих нуждах и вызовах, с которыми сталкивается международное сообщество в сфере нашей компетенции, мы позволяем себе держать в этом непродуктивном состоянии высококвалифицированный дипломатический корпус, высококачественный технический секретариат и группу специализированных устных переводчиков.

(Г-н Порталес, Чили)

Несмотря ни на что, мы не утрачиваем оптимизма и мы не можем умалить свои амбиции. Нам надо удвоить свои усилия и как можно скорее претворить на деле реализацию программы работы, по крайней мере на процедурном уровне. В противном случае будет поистине абсурдно пытаться объяснить эту ситуацию в нашем годовом докладе.

Межсессионный период, который будет продолжаться до конца 2009 года и который будете возглавлять вы, г-н Председатель, также может дать хорошую возможность увидеть, как трактовать предметные проблемы программы работы, которыми по хронологическим причинам мы не будем в состоянии адекватно заняться в ходе очередной сессии.

Мы считаем, что нам следует позитивно рассмотреть ту или иную альтернативу такого рода или любой иной вариант, какие будут сочтены целесообразными вами, г-н Председатель, и членами Конференции. Делегация Чили, разумеется, всегда готова к сотрудничеству.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Чили за его заявление. А сейчас слово имеет представитель Канады г-н Гартсхор.

Г-н ГАРТСХОР (Канада) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я рад взять слово в связи с принятием Австрией председательства на Конференции по разоружению и хочу отметить колоссальную работу, в индивидуальном и коллективном порядке, председателей П-6 этого года. Как и в случае с вашими предшественниками, Канада настроена на работу с вами, чтобы найти путь вперед, который способствовал бы работе данной Конференции и интересам ее членов. Наша коллективная работа и интересы, по мнению Канады, требуют наиболее целесообразного использования CD/1864 в качестве краеугольного камня для ориентировки нашей работы над последующим документом, который приведет в действие нашу программу работы.

Утверждать, что согласованная программа работы, содержащаяся в CD/1864, должна твердо направлять наши действия в плане реализации решения, значит сказать, что, как полагает Канада, Конференция должна сохранять верность тексту CD/1864, который сам по себе является компромиссом, консенсусным решением. Многим делегатам, быть может, и хотелось бы, чтобы CD/1864 содержал другие элементы. Но ведь все члены этой Конференции согласились с ним 29 мая, и теперь он выступает в качестве нашего коллективного справочного документа. Давайте припомним, что CD/1864 изложил работу,

(Г-н Гартсхор, Канада)

которую, как мы согласились, надлежит выполнить. Программа же работы, однако, не характеризует, как много прогресса следует достичь или как следует балансировать исходы среди четырех ключевых проблемных областей. CD/1864 не затрагивают такие вещи, потому что прогресс и исходы по различным проблемам по самой своей природе непредсказуемы. Аналогичным образом, наше реализационное решение тоже не должно стремиться связывать нам руки какими-то конкретными исходами. Исходы зависят от всех нас. И как нельзя предопределить прогресс, точно так же нельзя предопределить и исходы. А "баланс" среди проблем зависит от того, где вы находитесь и как вы к ним подходите.

Принимая CD/1864, Конференция решила не использовать слово "принцип" нигде в тексте – программа работы просто ссылается на правила процедуры Конференции. Вопросы "принципа" и их возможные интерпретации могут быть разными у многих делегаций, которые сидят в этом зале. Все эти квалифицирующие слова – исходы, прогресс, баланс, принцип - не служат Конференции хорошую службу, когда они встречаются в процедурном реализационном документе. И поэтому Канада очень рада поддержать CD/1870/Rev.1 как наш реализационный документ по программе работы, ибо он не обуславливает проведение нашей работы словами с разноплановыми интерпретациями. Тем не менее в духе гибкости и консенсуса Канада могла бы также поддержать последующие пересмотры, предложенные вашим предшественником на посту Председателя.

В заключение Канада настоятельно призывает Конференцию памятовать о нашем согласованном тексте – CD/1864 и основывать на нем наши усилия, с тем чтобы осуществлять нашу работу. На наш взгляд, те, кто не может ужиться с CD/1870/Rev.1 или распространенными последующими председательскими проектами, ставят под вопрос свою приверженность программе работы, с которой они сами же согласились. И если мы сейчас не сможем договориться об осуществлении программы работы, то доклад Конференции по разоружению Первому комитету наверняка отразит это обстоятельство, и мир сделает соответствующие выводы о способности данной Конференции проводить предметную работу. А между тем еще есть время для осуществления CD/1864 содержательным образом - особенно если мы прямо сейчас решим ограничить свои дискуссии по заключительному докладу Конференции лишь двумя неделями вместо трех. Давайте посвятим ограниченное время, остающееся у Конференции по разоружению в этом году, практической работе, а не резервировать время для доклада о той малости предметной работы, что мы провели до сих пор.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Канады. А сейчас слово имеет представитель Италии посол Манфреди.

Г-н МАНФРЕДИ (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне самым искренним образом поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и позвольте мне заверить вас в постоянной поддержке нашей делегации в вашей работе.

Моя страна крайне разочарована тем, что Конференция по разоружению вновь застопорилась. Мы самым категорическим образом сожалеем о такой ситуации.

Три месяца назад все мы консенсусом согласовали программу работы, также благодаря неустанным усилиям Постоянного представителя Алжира при активной поддержке его других коллег по П-6. Программа работы стала предметным документом. Но вот с тех пор мы топчемся на месте, оказываясь не в состоянии договориться по мелким домашним логистическим проблемам. Собственно, я испытываю большое искушение употребить гораздо более сильное выражение.

По нашему мнению, это не является надлежащим использованием правила консенсуса, который, как все мы согласны, является краеугольным камнем процедуры работы Конференции. Оно позволяет каждому члену воспользоваться незаменимым инструментом для ограждения своих кардинальных национальных интересов, но мы-то здесь не сталкиваемся с кардинальными национальными интересами.

Когда все сказано и сделано, какие бы прилагательные мы ни употребляли, чтобы определить свои национальные интересы в плане безопасности, и какую бы форму мы ни использовали в документах, излагающих график заседаний Конференции, результаты нашей работы будут определяться только предметными переговорами. Удовлетворительный договор о прекращении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ), например, не будет зависеть от того, как мы рассортируем свои домашние проблемы, которые отвлекают нас с конца прошлого мая.

Ситуация, которую мы наблюдаем, носит унижительный характер для престижа Конференции и, в сущности, ставит под угрозу само ее существование. Это подрывает ее значимость среди сообщества многосторонних институтов.

(Г-н Манфреди, Италия)

По примеру нашего коллеги из Китая, который несколько месяцев назад поделился с нами кое-какими крупными мудростями его страны, я хотел бы напомнить пословицу на латыни из моего родного города: "De minimus non curat praetor". Так вот "praetor" – это мы, а "minima" – это те проблемы, которые на протяжении трех месяцев монополизируют наше внимание, мешая нам проводить серьезную работу, какой справедливо ожидают от нас наши столицы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Италии. А сейчас слово имеет представитель Алжира г-н Шебиби.

Г-н ШЕБИБИ (Алжир) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне передать вам самые теплые поздравления посла Идриса Джазайри и всех членов алжирской делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в нашей полной поддержке в выполнении вашей миссии. Мы также отдаем должное вашей предшественнице послу Каролин Миллар за ее неустанные усилия с целью начать работу Конференция в порядке реализации программы работы, принятой в прошедшем мае.

Мы также хотели бы приветствовать представителей государств-членов, которые только что приняли обязанности на Конференции и пожелать им всяческих успехов в выполнении их задач. В тот момент, когда Конференция по разоружению продолжает консультации с целью определить наилучший способ проведения своей предметной работы, я хотел бы сослаться на Пелиндабский договор, который сделал Африку зоной, свободной от ядерного оружия и который теперь уже вступил в силу после сдачи на хранение 15 июля 2009 года двадцать восьмой ратификационной грамоты.

Алжир стал одним из первых государств - членов Африканского союза, которые ратифицировали этот Договор, подписав его 11 апреля 1996 года, ратифицировав его 23 декабря 1997 года и сдав на хранение ратификационную грамоту в связи с ним 11 февраля 1998 года.

Мы приветствуем это отрадное событие, которое произошло спустя 13 лет после того, как этот Договор был официально открыт к подписанию.

Этот Договор, который является важным компонентом архитектуры Африканского союза по миру и безопасности, запрещает разработку, производство, накопление, приобретение, обладание и применение ядерного оружия на всем африканском континенте и прилегающих островах.

(Г-н Шебиби, Алжир)

Этим важным шагом Африка укрепляет на практике концепцию зоны, свободной от ядерного оружия, и вносит значительный вклад в международный режим ядерного разоружения и нераспространения.

Тем самым Африканский континент отражает свою активную приверженность глобальным усилиям по ограждению человечества от призрака ядерной войны и по созданию мира, свободного от оружия массового уничтожения.

Чтобы гарантировать уважение этих положений государствами-неучастниками, к Договору прилагаются три протокола, и в том числе протокол, призывающий государства, обладающие ядерным оружием, не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против участников Договора и против любой территории в пределах зоны.

Пользуясь возможностью, мы призываем те страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим трем протоколам. Мы также побуждаем другие африканские государства-подписанты ратифицировать Договор.

Создание зон, свободных от ядерного оружия, помимо укрепления режима ядерного нераспространения, укрепляет мир и безопасность в охватываемых регионах и позволяет соответствующим государствам посвящать все свои ресурсы приоритетам экономического и социального развития.

Важно отметить, что со вступлением в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке теперь уже все южное полушарие становится свободным от ядерного оружия.

Алжир питает надежду, что окажется возможным увидеть и зону, свободную от ядерного оружия, в ближневосточном регионе. Чрезвычайная ситуация в этом регионе требует от нас активных усилий в этом отношении – так велики тут риски возгорания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю представителя Алжира за его лепту. Слово имеет представитель Российской Федерации посол Лощинин.

Г-н ЛОЩИН (Российская Федерация): Г-н Председатель, российская делегация приветствует вас в качестве Председателя Конференции. Вы известны в дипломатическом сообществе как искусный политик-дипломат, обладающий богатым опытом в сфере многосторонней дипломатии и деятельности ООН в целом. Вам всегда сопутствовал успех. Надеемся, что и на этот раз Ваше председательство на Конференции будет успешным. Во всех ваших усилиях вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку и содействие.

Нашу позицию, в отношении ситуации, сложившейся на Конференции, мы изложили несколько дней назад. И хотел бы еще раз подчеркнуть, что мы выступаем за скорейшее начало субстантивной работы на Конференции на основе одобренной программы работы.

Сейчас я хотел бы проинформировать вас по другому вопросу. Российская делегация совместно с китайской делегацией 17 августа внесли для официального издания на Конференции информационный документ под названием "Основные вопросы и комментарии по проекту Договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов (ДПРОК) и ответы на них".

При подготовке документа нами использовались выступления делегаций в рамках неофициальных тематических дискуссий Конференции, на встрече открытого состава Конференции, которую Россия и Китай провели в августе прошлого года, а также на международных конференциях по безопасности в космосе, традиционно организуемых ЮНИДИРом. Были учтены и конкретные предложения, направленные нам рядом делегаций в письменном виде. Выражаем признательность всем, кто принял активное участие в обсуждении и анализе российско-китайского проекта договора. Рассчитываем на продолжение совместной работы по его дальнейшему субстантивному рассмотрению, в том числе с учетом вышеназванного документа.

Российская делегация также внесла для официального издания на Конференции "Обновленные предложения Российской Федерации к докладу Генерального секретаря ООН 'Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности, подготовленные во исполнение резолюции ГА ООН 63/68'". Несколько ранее эти предложения были направлены Генеральному секретарю ООН в соответствии с упомянутой резолюцией, в которой у России и КНР много соавторов. Призываем все делегации еще раз внимательно изучить текст этой резолюции и направить свои предложения по проблематике мер доверия в адрес Генерального секретаря ООН до начала шестидесятой четвертой сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

(Г-н Лощинин, Российская Федерация)

Полагаем, что эти два новых документа Конференции по разоружению после их издания станут хорошим материалом для Рабочей группы по пункту 3 повестки дня – ПГВКП, когда она начнет свою деятельность. Документы, о которых я только что говорил, на английском языке, можно получить в этом зале, в секретариате Конференции.

В заключение мы хотели бы сердечно поприветствовать нового Постоянного представителя Казахстана посла Мухтара Тилеуберды и отметить, что готовы к сотрудничеству и совместной работе с делегацией этой страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Российской Федерации за его очень добрые слова.

Это подводит меня к концу моего списка ораторов на сегодня. Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Слово имеет представитель Франции.

Г-н ДАНОН (Франция) (говорит по-французски): Просто очень кратко, г-н Председатель, чтобы прежде всего поздравить вас с принятием председательства и поблагодарить Каролин Миллар за превосходную работу, которую она проделала в последний месяц, приветствовать новичков на Конференции и сказать всем, что Франция, разумеется, готова продолжать работу и добиваться прогресса на этом форуме.

Я просто хотел бы солидаризироваться с некоторыми весьма конкретными тезисами, высказанными в интересных выступлениях сегодня утром. Во-первых, поддержать итальянское заявление и сказать, что я очень разделяю со своим итальянским коллегой разочарование в связи с тем, что происходит сегодня на Конференции. Должен сказать, что, благодаря искусству посла Алжира, мы питали здесь надежды, что сможем начать работу, и я не побоюсь сказать, что другая страна убила надежду на то, что мы сможем начать работу по существу в текущем 2009 году, и это особенно разочаровывает. И я рассчитываю, что то же самое не произойдет в следующем году.

Я хотел бы солидаризироваться со словами Чили в связи с риском переговоров за нашими рамками. Мы знаем, что на других форумах бывают сбои такого рода. И мы, со своей стороны, будем бороться с этим, но риск тут определенно существует, потому что, помимо того события, каким стал документ CD/1864, важно то, какое политическое событие стоит за этим. В сущности, впервые со Второй мировой войны пятеро стран, которые одни обладают 98 процентами ядерного оружия в мире оказались готовыми наладить переговоры по проверяемому договору о расщепляющемся материале. В этом

(Г-н Данон, Франция)

состояло политическое событие, которое подразумевало возможность ввода в действие рабочей группы № 1, а подспудно и иметь баланс в программе работы, выпущенной под условным обозначением CD/1864. А ведь вполне очевидно, что это политическое измерение надлежало бы отразить в чем-то конкретном. Мы не можем сегодня, в условиях глобального нажима с целью изменить положение дел в сфере разоружения, считать, что если пятерка готова составить проверяемый договор о расщепляющемся материале, то ничего такого не произойдет. Мы увидим, в какой форме, как и т.д. Сегодня еще слишком рано говорить об этом, но риск такой существует. А раз так, то с французской стороны мы сделаем все, чтобы все оставалось в рамках Конференции по разоружению. Но ведь еще и надо, чтобы она действительно могла начать свою работу.

Я намерен солидаризироваться с тем, что сказал наш канадский коллега и что я нахожу весьма интересным: что официальные документы сумели избежать ряда несколько сумбурных вещей в отношении крупных принципов и этого в своем роде фальшивого международного права и этого в своем роде фальшивого баланса, который нас порой пытаются заставить одобрить. Если бы такой ценой можно было начать работу, то мы бы ее заплатили. Но если это выдвигается ради того, чтобы ничего не делать, то не может быть и речи о том, чтобы Конференция по разоружению обесценивала себя такими уловками, и я хотел бы сказать моего алжирскому коллеге, что мы удовлетворены вводом в действие Пелиндабского договора, который мы всегда поддерживали. Мы сделали все, что надо в этом отношении. Мы очень глубоко удовлетворены вводом в действие этого Договора, и пользуясь возможностью, я хотел бы еще раз сказать, что мы не можем не поздравить посла Джазайри с той необычайной работой, которую проделал он, подводя нас к документам CD/1863 и CD/1864.

Наконец, что касается моего коллеги посла России, то я не могу не сказать, что мы намерены самым внимательным образом рассмотреть новые документы, представленные Китаем и Россией, и что космическая проблематика рассматривается нами в качестве кардинально важной в предстоящие недели и месяцы, помимо ядерных проблем.

Вот что я хотел сказать очень быстро, г-н Председатель, и я желаю вам отваги в тех мучительных страданиях, которые поджидают вас до конца вашего мандата.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю посла Франции за его заявление. Желают ли взять слово еще какие-либо делегации?

(говорит по-английски)

(Председатель)

Это подводит нас к концу дел на сегодня. Прежде чем завершить, позвольте мне еще раз поблагодарить вас за ваше сотрудничество и сказать вам, что я рассчитываю сотрудничать со всеми вами в предстоящие часы и дни.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.